



# La Unión....!!

Despleguemos el pabellón de nuestras más altas aspiraciones, y sigamos con júbilo y cantos de gloria en los labios, el sendero de luz;

que va a despuntar la aurora en el cielo centroamericano!

Entonando el himno de todas las redenciones, sigamos esa fulguración de soles;

porque va a germinar la planta milagrosa en el suelo de la antigua patria!

Bajo el esplendor de esa resurrección, que parece haber brotado, como heraldo de fecunda vida;

va a abrirse como en una flor, la vida de las fragancias!

Será esta cruzada una peregrinación hacia el ideal, bajo un cielo que parece proteger esa senda que señalan los próceres, muertos hoy, pero que, mediante el milagro de todas las conflagraciones, parecen haber venido a despertar, del letargo, a estos pueblos que fijaron su mirada en ellos, pero que no supieron definir la agitación tormentosa de sus almas patriacas.

Llegaremos a sentir consagrados, como hermanos del espíritu que nos unió, ese alto pensamiento que confunde todos los prejuicios, para doblar la rodilla ante el altar donde oficián los sacerdotes del Credo;

el Evangelio de todas nuestras reivindicaciones.

Y allí la confraternidad tendrá un lazo más poderoso que el de las tradiciones;

será el despertar de un mundo que se agita y revoluciona en las entrañas de un átomo para convertirse en explosión de un mundo en medio de las amargas sentencias del Destino.

Joaquín BARRIONUEVO.

# Agradecidos

En nombre de toda la familia, y como sea cumplir con sus Es doy las más expresivas gracias, tautos, me admira que pueda ha a todas las personas que directa br personas que la ataquen. indirectamente, nos ayudaron. Es tanto lo bueno que hace en el lance fatal en la ferrencia dió esta Sociedad, que admirad y muerte de mi joven sobrino Manuel Jara.

Y a la Sociedad Obrera alfuñense, en particular, van mis votos y admiración por su labor admirable de compañerismo, por su constante empeño en proteger al consocio-hoy fallecido-dándole su apoyo moral y material.

Esta Sociedad, ha hecho por mí, lo que hace siempre en estos parcedos; por hoy que yo

Samuel J. GONGORA

# UN COMENTARIO

## A propósito de la franca manifestación del Gobierno salvadoreño al pueblo de Costa Rica

En nuestra edición del viernes tuvimos el gusto de publicar la franca, sincera y noble manifestación hecha por el Gobierno amigo de la República de El Salvador, por medio de su órgano oficial, con motivo de los intempestivos y brutos ataques del periodista Román Mayorga Rivas, hechos en su llamado "Diario del Salvador".

Muy conocida es la veloz filiación del citado periodista en el campo del centroamericanismo, y por esa razón, aunque no produjo sensación su conducta, no extrañamos. También es conocida en Centro América la orientación que en momentos dados toma el periódico de referencia, una orientación nada decorosa y antipatriótica en alto grado, cuando se trata de fomentar la concordia entre la familia centroamericana.

Intentó el periodista Mayorga Rivas esta vez, no romper, sino entibiar la tradicional alianza moral que existe entre dos pueblos y gobiernos que tienen la visión de un futuro mejor para la Antigua Gran Patria.

Su malévolo intento, pues, ha dado ocasión, y muy feliz, para que se añanze la fraternidad costarricense-salvadorense.

Las declaraciones consignadas en el "Diario Oficial" de San Salvador, que es el único órgano autorizado en que se consigna el pensar y sentir del Gobierno salvadoreño, son un elegante documento que está diciendo muy alto, a la faz de Centro América, cuánto vale la alianza entre los dos Estados. Y por otra parte, es el más trascendental reconocimiento que el Gobierno costarricense hace de la situación política de Costa Rica. Confirma lealmente su solidaridad con Costa Rica, a raíz de la patriótica evolución creada aquí el 27 de Enero de este año, y cuyo prestigio Jefe es el Presidente General Tinoco.

El Gobierno salvadoreño nos justifica el concepto que ya teníamos de su firmeza, de su seriedad y de su recta orientación.

Y respecto de la generosidad e hidalgüa del pueblo salvadoreño no tenemos sino fehacientes pruebas de que subsiste y subsistirá a través del tiempo y de la historia.

# Texto cuidadosamente traducido y revisado de la respuesta del Presidente Wilson al Pontifice Romano

Washington, D. C., 27 de agosto de 1917.

A Su Santidad Benedicto XV, Papa.

El Presidente de los Estados Unidos me ha rogado actuar recibo de la comunicación de Su Santidad dirigida a los pueblos beligerantes con fecha 17 de agosto de 1917, y me ha dado el encargo de transmitirle la respuesta siguiente:

"Todo corazón humano que no haya sido cegado o endurecido por esta terrible guerra, dotas entiendo y me entiendo por el emocionante llamamiento de Su Santidad, debe de participar de la dignidad y de la fuerza de los sentimientos humanos y generosos que lo han motivado. Debemos desear fervientemente que podamos seguir el camino que nos señala hacia la paz con tanta perseverancia. Pero sería locura seguirlo en la práctica, no lleva al tiempo a esta parte. Podrían descansar las bases de paz sobre el restablecimiento de su potencia o sobre una palabra de honor que involucra un tratado de reclamación y de arreglo?"

Los estadistas serios de todos los países pueden ver ahora, si no habrán visto antes, que no puede edificarse una paz duradera sobre restricciones políticas y económicas que tengan por objeto procurar ventajas a ciertas naciones y paralizar otras para dar lugar a descontentos en el mundo. Este es el revanchismo o sobre un deseo de hacer daño. El pueblo americano ha sufrido ultrajes intolerables de parte del gobierno imperial alemán, pero no desea ejercer represalias contra el pueblo alemán, que de por sí ha sufrido tanto en esta guerra que ya no ha deseado. Piensa que la paz debe tener como base los derechos de los pueblos y no los derechos de los gobiernos, los derechos de los pueblos grandes o pequeños, débiles o poderosos, su derecho igual a la libertad, a la seguridad, al bienestar, a ser tratados como individuos en condiciones justas a los desarrollos económicos del mundo. El pueblo alemán, naturalmente, tiene este mismo derecho, siempre que acepte la seguridad y no busque el dominio.

El criterio que debe aplicarse a consensar que después de haber todo el establecimiento del STATU QUO no da una base sólida y satisfactoria. El propósito de esta guerra es el de poner a cubierto a los pueblos libres del mundo de la amenaza y de la potencia efectiva de una vasta organización militar al servicio de un gobierno irresponsable que después de haber todo el establecimiento del STATU QUO no da una base sólida y satisfactoria.

Y como sea cumplir con sus Es doy las más expresivas gracias, tautos, me admira que pueda ha a todas las personas que directa br personas que la ataquen. indirectamente, nos ayudaron. Es tanto lo bueno que hace en el lance fatal en la ferrencia dió esta Sociedad, que admirad y muerte de mi joven sobrino Manuel Jara.

Y como sea cumplir con sus Es doy las más expresivas gracias, tautos, me admira que pueda ha a todas las personas que directa br personas que la ataquen. indirectamente, nos ayudaron. Es tanto lo bueno que hace en el lance fatal en la ferrencia dió esta Sociedad, que admirad y muerte de mi joven sobrino Manuel Jara.

# ¡¡ CARTAGINESES !!

AVISO AL PUBLICO EN GENERAL  
Positivamente la Ultima Oportunidad  
SOLAMENTE HASTA EL 5 DE OCTUBRE DE 1917

No es un "bluff". Es verdad que yo he pagado y pago los más altos precios por alhajas usadas con brillantes y perlas finas. Pago solamente al contado en oro americano o en equivalente en colones o dólares del International Banking Corporation de New York y Londres.

Consejo al público que venda hoy porque el cambio está en favor del vendedor y cuando este baje, las alhajas valdrán solamente la mitad e su valor legal.

Los más altos precios se pagaron por alhajas finas en América en años anteriores, pero no sucederá lo mismo en este año; pues las alhajas han bajado más del treinta por ciento a causa de la crisis universal.

Se asegura que después de esta tremenda guerra, las alhajas no valdrán ni la mitad de su valor; por lo tanto, apréciate esta ocasión.

HOTEL FRANCES. — CARTAGO.  
Comprador de Brillantes y Perlas  
HAGA UNA VISITA  
AL SIGLO NUEVO

La prueba de que los PRECIOS de esta casa BAJAN a la par del cambio la encontrará Ud. entrándose de los que registran del JUEVES 30 de agosto en adelante en nuestros departamentos de Tienda, Abarrotes y Bazar. ADEMÁS habrán en baratillo Muebles, Lucha, Cristalería, Frazas, géneros para sábanas y otros muchos artículos de primera necesidad. 2143 26 agt

# LETRAS DE MOLDE

## Los Ateneístas en Acción

Se salió con la suya el poeta y Nacionalizar la nación es emprender una guerra vivaz en el espíritu de los que son su mayor producto, y de redacción la revista "Ateneístas" que viene a decirnos que efectivamente se sobaba. Fue el primer día de la desolada un selecto grupo de jóvenes que están mostrando ahora mucha pujanza en el campo de las letras, el Ateneo de Costa Rica ha resucitado y ha entrado en un período de gran actividad. Ya hemos dicho en otra oportunidad cuánto nos complacía a nosotros esos movimientos y todos los buenos frutos que de ellos puede esperar la cultura nacional.

Habrán excopticos que digan: "¿por qué estos señores no simbran trigo?" De fuerza nos viene literatura más que suficiente en los idiomas conocidos; en cambio no vienen trigo. Sería más provechoso que esos señores que escriben "Ateneístas", que nosotros sabríamos apañarnos con la literatura extranjera, y que no nos prescindiéramos del trigo".

Y nosotros decimos que no es así como debe presentarse el problema. Nosotros queremos nacionalizar la nación, y para eso aspiramos a tener una literatura nacional—regional o—y queremos también tener trigo nacional si es posible. Pero el error consistiría en querer que los intelectuales sembraran trigo y que los agricultores escribieran. En la buena y metódica distribución de las cosas y si no conseguimos al principio, debemos seguir el sabio precepto de "zapatero a tus zapatos". Si no hay trigo nacional la culpa no es de los que escriben o cultivan, sino de los que no tienen ni la simiente en los surcos; a ellos podríamos reprocharles que no hubieran literatura nacional, pero si no es el cultivo, sino el sembrar trigo, ¿por qué pretenden que a él se dediquen? En eso el espíritu (aunque ha tenido indulgencia enorme)

deceñes: ha clasificado las cosas, las ideas y los individuos y los modos de estos últimos ha procedido que cada cual haga lo que es más capaz de hacer con acierto y eficiencia. Llegados por esa procedencia a la Bibliología, perfección de la satchela de Frankfurt, por ejemplo. Así debíamos hacer nosotros; pero aquí sucede de manera muy diferente y a lo mejor ocupa la posición de un insectario un individuo que como tal es incapaz y que sin embargo sembrando frijoles en los bajos de Usarraj, podrá hacer hileras.

EL DOCTOR RICHTER

# "SIN SERIA GRACE"

En el primer semestre de 1917 llegaron a San Francisco 510,000 sacos de Cafés Centro-americanos de los cuales pertenecían a W. R. GRACE & Co. y sus clientes 197,000 sacos, o sea el 40 %

El primero de Julio las existencias en primeras manos eran 141,000 sacos de los cuales pertenecían a W. R. GRACE & Co. y sus clientes solamente 9,000 sacos, o sea el 6 %

POR CIERTO, UN RESULTADO HALAGUENO EN UN MERCADO FLOJO Y ABATIDO!

Agencia de W. R. GRACE & Co. Pasaje Central Apartado 1076

# LADRONES Y COMERCIANTES

## Un caso que puede servir de ejemplo

Ayer se presentó un caso verdaderamente EXTRAORDINARIO, en el mercado de esta capital.

Al dárlo a conocer, una especial consideración merece impreso a ello; que sirva de ejemplo para las personas bien intencionadas, si se desean combatir de verdad y con eficacia en la República el nefando vicio del fraude.

Un individuo se presentó en el puesto de venta de un comerciante en granos y le ofreció vender un saco de frijoles a mitad de precio del que está el cereal en plaza.

Este artículo—dijose para sí el mercader—debe ser robado; y ya voy a tomar al ladrón.

El comerciante aceptó la oferta y el sospechoso se presentó más tarde exhibiendo el saco de frijoles.

El señor Rawson procedió en el ordenando la detención del individuo en cuestión y decomisando los frijoles para que averiguen los

detectives la procedencia de los mismos.

Si así procedieran en la mayoría de los comerciantes, que campan más a caza de podicia háverse conita los exesos de toda especie. Pero, eso, desgraciadamente nunca se llegará. En San José hay la mar de comerciantes de objetos usados; y artículos comestibles que están en venta a precios muy bajos.

Se desprecia con la actitud de esos señores, que compran mercaderías para la décima parte de su valor, sin cuidarse de averiguar la procedencia.

Gran variedad de vestidos de drill y casimir para niños desde 4 años hasta 15 para la estación lluviosa acaban de llegar capas, paraguas, ahulados, extenso surtido en artículos para caballero.

# Exposición Nacional

## La Fábrica de Juguetes "Noel" = La Industria Hulerera Jardinería "La Florida" - Trabajos Fotográficos - La Fábrica de Galletas "La Nacional"

### PARA PRINCIPIAR

Es indudable que la industria de la jardinería ha llamado más la atención que en años anteriores a esta parte con la circunstancia ventajosa de que los juguetes de manufactura nacional resultan más duraderos y baratos que los que se traen de las fábricas europeas y norteamericanas.

Los lotes de distintas clases de juguetes que se han exhibido en la Exposición Nacional, han sido más hincapié revelación de lo que se puede hacer en este sentido en Costa Rica.

Desde el año 1914 en que fue establecida esta industria, principió a disminuir la importación de juguetes del exterior y para los días de navidad y aun para el resto del año, pudo el público apreciar la calidad y variedad de juguetes nacionales. De la fábrica de que nos ocupamos, son socios capitalistas los acudados comerciantes de esta plaza que giran bajo la razón social de Robert Hermanos y socio industrial y administrador don Guillermo Fait, quien con talento y constancia exemplares, ha logrado crear una variedad inmensa del artículo.

### ESTABLECIMIENTO DE LA FABRICA

Puede en el año de 1914, según de James dicho, que los señores Robert y Hermanos en socio del señor Fait, dieron principio al establecimiento de la fábrica a que habíamos aludido, sin duda alguna, más las cuales se usaban para la fabricación de juguetes sencillos. En el transcurso de los años siguientes, la empresa ha tomado gran importancia y hoy cuenta con diez magníficas máquinas, construidas todas en el país y en las cuales se puede hacer toda clase de juguetes. Toda la maquinaria es movida eléctricamente. Entre estas máquinas las hay de invención del señor Fait, que en su mecanismo son únicas en el mundo y que se utilizan para hacer ruedas grandes y pequeñas, con las que se logra que el juguete sea de una durabilidad indefinida. Pueden hacerse de trébol a trébol y cinco ruedas por hora, en la forma de llanta, imitación de hierro o de hule.

Todos los modelos de los juguetes que se fabrican son originales y hoy se cuenta con cerca de noventa diferentes modelos, los cuales serán publicados dentro de poco tiempo en un catálogo ilustrado, para el comercio nacional y extranjero.

Diariamente se pueden hacer tres docenas de caballos de madera y tres de carretillas; también pueden hacerse de cinco a seis docenas de juguetes irrompibles. La pasta que se usa en todo juguete es especial, resistente, y supele con grandes ventajas a la madera.

En el mes próximo, se exponerán a la venta del público lindísimos "bebés" livianos, que resisten los golpes más fuertes y que superan en precio y calidad a los que aun existen en el comercio importados en docenas pasadas de Europa y Estados Unidos. Se trabaja activamente en la preparación de elementos para la industria de juguetes de plomo, que serán iguales o mejores que los importados del extranjero.

La bodega de la fábrica que hemos tenido oportunidad de visitar uno de estos días, se encuentra completamente llena de una gran variedad de juguetes, los cuales sobresalen los siguientes: carritos y carretones, patines, bebés, tamborines, casitas para muñecas, muebles de todas clases, animales, velocípedos, bichos, juguetes millares, etc., etc.

Han sido únicos concesionarios para la venta de esos artículos la imprenta de casa comicial de Robert Hermanos quienes tienen un depósito constante para la venta al por mayor. La fábrica nacional de juguetes "Noel" se propone aumentar cada día su producción para estar en condiciones de hacer la exportación de los artículos a las Repúblicas vecinas.



DON ALBERTO FAIT

Activo empresario que ha establecido la industria hulerera en Tilandri, Guanacaste, cuyos trabajos presentados a la Exposición Nacional han sido una hermosa revelación de su empresa.

Desde este año todos los niños podrán tener un juguete de magnífica calidad por muy poco precio.

Dejamos así resesado el éxito que en esta oportunidad ha obtenido la nueva industria y que será, en no lejano día, una de las más florecientes de Costa Rica.

### LA INDUSTRIA HULERA

Otra de las gratas empresas que para el público ha tenido la Exposición ha sido, sin duda alguna, la industria hulerera establecida y mantenida en Costa Rica por el acudado empresario don Alberto Fait.

Al visitar el salón donde se colocaron a la vista del público algunos de los artículos fabricados por el señor Fait, se observó que avanzaba en mucho a los que últimamente se han importado del extranjero. Conversando con personas bien enteradas de la obra del señor Fait, nos manifestaron que el activo empresario, apesar de haber gastado una fuerte suma de dinero en lograr la estabilidad de la industria, no desistió en el propósito de establecer una fábrica que provea de esos artículos al país y si fuese posible, que los haya igualmente para la exportación.

### LA INDUSTRIA

La industria hulerera está establecida en la hermosa finca, propiedad del señor Fait, llamada "Lombardía" y que está situada en el distrito de Tilandri del cantón de Cartago de la provincia de Guanacaste.

Actualmente, existen en la finca veinte mil pedos de hule en producción y otros veinte mil en desarrollo.

### FLORES ARTIFICIALES

Jurados: Doña Elisa F. v. de Durán; doña Mercedes de Machado y señorita Ana S. Sicre.

Premios: a la señorita Elena Alvarado por sus flores de cera, medalla de plata.

A doña Indalecia V. de López, por sus flores de género. Medalla de plata.

A la señorita Angela Pacheco, por su canasta de flores. Mención Honorífica.

### BORDADOS

Jurados: El citado anteriormente.

Premios: al Hospicio de Huérfanos, por sus bordados de oro. Medalla de plata.

A la señorita Ana María Arratuy, por su colcha. Medalla de plata.

A la señorita Elena Alvarado, por su Momo y a doña Laura de Bertoni, por su almohadón. Mención Honorífica.

### CROCHET

Jurados: doña Luisa C. de Sáenz; doña Elisa F. v. de Durán y doña Mercedes V. de Machado.

Premios: doña Julia de Rojas, por sus trabajos de aguja. Medalla de plata.

lo, que años de un año estarán también en producción y aumentarán su mucho la industria de fabricación de capas y mantos de hule.

El señor Fait, empresario de altos vuelos, al establecer su industria pensó en traer una maquinaria completa que llenara las necesidades de la empresa, pero desgraciadamente la guerra europea impidió que la maquinaria llegara al país. Con tenacidad admirable y digna de imitación, el señor Fait en compañía de su hijo don Juan, no vaciló un momento y con decidido empeño, hizo una maquinaria rústica con la cual ha fabricado gran cantidad de artículos, los cuales se venden tan pronto como están terminados, presentándose en muchas ocasiones en que no le es posible atender a la demanda que se le hace de todos los lugares de la República.

El personal de la empresa es muy reducido; existe un empleado con sus ayudantes para la preparación del caucho, dos huleros que se encargan de la sangría de los árboles y dos maestros para el corte de las distintas piezas para las capas de hule.

La finca del señor Fait es una de las más grandes de aquella región, y tiene además el negocio de la exportación de maderas. Es de

respeto por los exportadores de maderas, pues consideran muy injusto que se gravasen también con el impuesto los fletes de la madera, que en la actualidad representan dos veces el valor de las mismas exportaciones. Los madereros, esperando que el Poder Ejecutivo, tomando en consideración sus merecimientos, atienda a este reclamo en vista de que la contribución impuesta al manganeso fué rebajada de \$5 dólares a 20.

Muchas personas tienen la creencia de que el negocio de la exportación de maderas deja una pingüe ganancia, pero en verdad no es uno de los negocios más productivos para el empresario, pues son muchos los que han perdido grandes cantidades de dinero en él.

El señor Fait debe salir en la mañana de hoy para los Estados Unidos, a donde le llevan importantes negocios relacionados con su empresa, siendo muy posible que traiga una maquinaria para la fabricación de llantas para automóviles. Al despedir al estimado señor Fait, esperamos que a su regreso traiga nuevos elementos para dar mayor auge a la industria que ha iniciado en Costa Rica con el aplauso de todos los buenos ciudadanos.



DON MANUEL GOMEZ MIRALLES

Artista Fotógrafo cuyos trabajos han sido premiados con medalla de plata.

El señor Fait debe salir en la mañana de hoy para los Estados Unidos, a donde le llevan importantes negocios relacionados con su empresa, siendo muy posible que traiga una maquinaria para la fabricación de llantas para automóviles. Al despedir al estimado señor Fait, esperamos que a su regreso traiga nuevos elementos para dar mayor auge a la industria que ha iniciado en Costa Rica con el aplauso de todos los buenos ciudadanos.

### LA JARDINERIA "LA FLORIDA"

Ha llamado grandemente la atención que la nueva jardinería "La Florida" de don Fernando González Herán, no presentara al concurso floral de la Exposición aleccionable, siendo una de las preferidas de nuestra sociedad.

El señor González manifiesta que tenía listos algunos de sus trabajos de floricultura, para enviar al concurso en las primeras horas de la mañana pero que habiéndosele encomendado el arreglo del Teatro Nacional para el baile social que en honor del señor Goldi Oficiales y C. a dadas de la fragata argentina "Presidente Sarmiento", ofreció el Gobierno, se vio precisado a desistir de ese propósito.



DON FERNANDO GONZALEZ H.

### Propietario de la Jardinería "La Florida"

El señor González manifiesta que tenía listos algunos de sus trabajos de floricultura, para enviar al concurso en las primeras horas de la mañana pero que habiéndosele encomendado el arreglo del Teatro Nacional para el baile social que en honor del señor Goldi Oficiales y C. a dadas de la fragata argentina "Presidente Sarmiento", ofreció el Gobierno, se vio precisado a desistir de ese propósito.

### LA FABRICA DE GALLETAS "LA NACIONAL"

Entre los artículos de abarrotes que se exhiben actualmente en la Exposición Nacional y que han llamado la atención, están algunos muestrarios de las galletas que en la fábrica de don Felipe Pozuelo se han elaborado y que son de un gusto tan delicioso como las que se importan del extranjero.

Don Felipe Pozuelo es de nacionalidad española, radicado en Costa Rica desde hace muchos años; fue empleado cumplido del ingenio "La Mansión" en Nicoya y hace pocos meses se trasladó a esta capital, comprando al señor don Miguel Elias la fábrica de galletas que tenía este señor establecida en esta ciudad.

A la fábrica tiene vendida toda la producción, al extremo de que tiene que demorar los pedidos que se le hacen, lo que indica que el producto es de superior calidad.

Al medio día de ayer tuvimos oportunidad de visitar al señor Pozuelo y visitar al mismo tiempo el local en que tiene establecida su industria.

Es un local relativamente pequeño, pero cuenta el activo industrial con un gran número de máquinas. Actualmente tiene la demanda del artículo que las más quisas casi no paran durante las horas del día y aun muchas veces se trabaja de noche.

Habiendo con el propietario nos manifestado que en cuanto se normalice la situación actual piensa ensanchar la fábrica y traer más maquinaria, para dar mayor auge al negocio. Actualmente tiene la empresa pedidos de todas las provincias de la República y existe una buena exportación para la vecina República de Panamá.

Por las diferentes dificultades que se pueden traer las harinas importadas para la industria de la fabricación de galletas finas y se lucha con muchas y muy serias dificultades por la calidad de las harinas. Lo raro de los molinos es que cuando se usan las galletas tan finas como no se diferencian en nada de las extranjeras, pues el señor Pozuelo ha pedido a los Estados Unidos por medio de la casa "Grao" harinas especiales para masticar, polvo de leche, esencias, etc., etc. para fabricar artículos verdaderamente de primera calidad, y que superaran en un todo a las extranjeras. Cuenta la fábrica con un personal muy competente de operarios entendidos en la materia pues el anterior propietario de este local, es un verdadero maestro en el arte de elaborar todos los detalles de la industria.

Tuvimos ocasión de ver los libros de pedidos diarios y notamos que muchas familias de San José leen dichos pedidos a diario, siendo esto la prueba de que se encuentra el artículo a la altura del que se importaba antes de la guerra.

El trabajo del señor Elias, antes propietario del señor Pozuelo, actual propietario es digno de aplauso pues han logrado implantar en Costa Rica una industria nueva que da a no solo un día una magnífica riqueza al país.

### TRABAJOS FOTOGRAFICOS

Don Manuel Gómez Miralles, uno de los más entusiastas fotógrafos profesionales de esta capital, presentó a la Exposición Nacional un hermoso conjunto de trabajos cuidados al aire libre, entre los cuales los amamos los siguientes: "Sacando enterros de indios" en la finca "Ayajá" de doña María Fernández de Tinoco; ocasión fotográfica de los pabellones del "Ashu Chapu"; y algunos paisajes tomados en la región de Paraisima, donde se pueden notar algunos bellísimos detalles en las lagunas de Toruero; algunas vistas de la región guanacasteca que se prestan a la observación de las diferentes costumbres de esa fértil región.

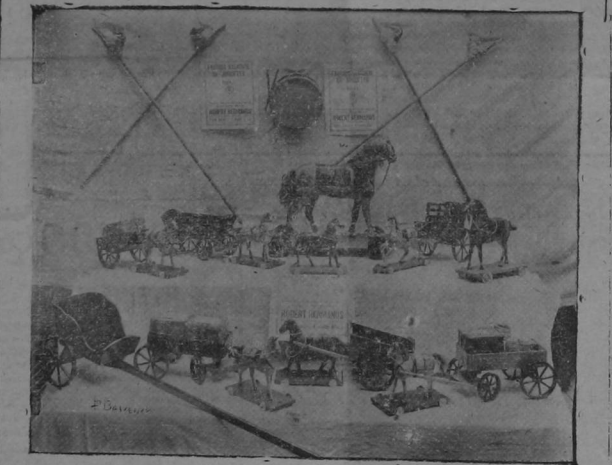
El señor Gómez Miralles comenzó a trabajar muy joven en compañía del recordado fotógrafo Mr. Rudd, a quien debe mucho el país en el arte fotográfico y con dedicación e inteligencia hizo sus primeros esfuerzos revelando su inclinación para el arte que desde muy tempranos años, le ha venido a dar la recompensa de todos sus anhelos, con el prestigio adquirido.

Pura el público no es una novedad que el señor Gómez Miralles haya puesto de manifiesto su competencia profesional y prueba de ello son los muchos trabajos que ya le han merecido el aplauso de las personas entendidas en el arte fotográfico.

En los talleres del señor Gómez Miralles se conservan preciosas fotografías de los más eminentes hechos de la vida nacional y así mismo el señor Gómez Miralles, colección nos ponen de relieve la intensa labor de este modesto y no table artista costarricense.

Prueba de lo que decimos es el hecho del veredicto del jurado de la Sección de Arte, que le otorgó, después de juzgadas las diferentes obras presentadas, una medalla de plata, que viene a constituir la confirmación de que el señor Gómez Miralles ya habían considerado en el valor los trabajos de este artista merecido.

Actualmente ha tomado una gran parte de su tiempo en la Exposición Nacional muchas de las



ALGUNOS DE LOS JUGUETES DE LA GRAN VARIEDAD QUE TIENE EN DEPOSITO LA GRAN FABRICA "NOEL" Y QUE TANTO HAN LLAMADO LA ATENCION DEL PUBLICO

## Trabajos premiados ayer, por los Jurados Calificadores EN LA EXPOSICION NACIONAL

### ZABULLA Y ESCOBAS

Jurados: don José C. Zeledón; don José M. Orozco Casotta; don Anastasio Alfaro.

Premios: Federico Perala, por su instalación de cañal. Medalla de oro.

A don Enrique Muñoz, por sus mueras de jarcia. Medalla de oro.

A don Diego Quesada, por su fabricación de escobas. Medalla de plata.

A don Marcial Peraza, por sus flores de cañal. Mención Honorífica.

A don Joaquín Amador, por sus escobas que exhibe. Mención Honorífica.

### ACUARELA

Jurados: don Próspero Calderón; don A. Sicre; don J. Fidei Trillón.

Premios: a la señorita Adelta Montalvo, medalla de oro; don Carlos Herrera; doña Elena de Montepío; Gregorio de Sión; señorita Ana María Arroyo; señorita María Luisa González; a todos, medalla de plata.

### CARICATURAS

Jurados: don Francisco Soto; don Próspero Calderón; don José Rojas Siquiera.

Premios: a don Carlos Herrera, por sus caricaturas originales. Medalla de oro.

A don Francisco Hernández, por sus dibujos de costumbres de la vida del pueblo costarricense. Medalla de plata.

### MODELADO DE BARRO

Jurados: don Jaime Carranza; don Nicolás Chavarria Mora; don Próspero Calderón.

Premios: a don Víctor M. Zamora y don José Solano Núñez. Mención Honorífica.

### MOSAICO

El mismo Jurado que el anterior.

Premios: a la Fábrica de Mosaico de Cerezo de doña Adela v. de Jiménez. Medalla de plata.

### FUNDICION Y MECANICA

Jurados: Don Jaime Carranza; don Nicolás Chavarria Mora; don Eloy Rojas.

Premios: a don Carlos Ramírez, por su máquina de coser. Medalla de plata.

### CEMENTO ARMADO Y MARMOL

Jurados: don Jaime Carranza; don Nicolás Chavarria Mora; don Próspero Calderón.

Premios: a don Francisco Gómez, por su banca de cemento. Mención Honorífica.

A don Antonio Portuéguez, por su meta de mármol. Mención Honorífica.

A don Alvin Lucas Fernández, por sus macetas. Mención Honorífica.

A don Alfredo Andreoli, por su piscina. Mención Honorífica.

### JARON Y VELAS

Jurados: don Estanislao Garrón; don Arturo Carrón; don José M. Orozco Casotta.

Premios: a don Julio Alvarado y F. Calvo Hermanos, por sus jabones. Mención Honorífica.

A don Cesáreo García, por sus velas. Mención Honorífica.

### IMPRENTA, ENCUADERNACION Y VELAS

A don Oscar Montiel, por su figura en madera. Mención Honorífica.

### ZAPATERIA Y CUEROS

Jurados: don José M. Castillo; don Santiago Calvo A.; don Augusto Magalo.

Premios: a doña María de Carboni, por sus trabajos de zapatería. Medalla de plata.

A don Ricardo Soto Castañeda, por sus riendas y cabezadas. Mención Honorífica.

A la Escuela de Agricultura, de Curridabat, por sus riendas, cabezadas, etc. Mención Honorífica.

A don Sinfoniano Bogantes, por sus cueros, chillotes, etc. Mención Honorífica.

A don Carlos Sáenz, por sus cueros curtidos. Mención Honorífica.

### ESTABLECIMIENTOS DE ENSEÑANZA

doña Cintia de Field; doña María de Vargas; don Porfirio...

...al Liceo de Costa Rica, por sus trabajos de madera y cordería. Medalla de oro.

A doña María v. de Linares, por su enmarcamiento de libros impresos. Medalla de plata.

Al Colegio de Señoritas, por sus trabajos de encuadernación y cordería. Medalla de plata.



# EDITORIAL

## El Remedio del Mal

En esta capital y especialmente en las ciudades y pueblos de provincias, hay una enorme cantidad de papel de particulares en circulación: cupones, vales, certificados, en síntesis, en papel, de todas maneras. La moneda fraccionaria necesidad indispensable, se ha creado y multiplicado. Gracias a esa creación de cupones y a la confianza que en ellos tiene el pueblo, se pueden hacer transacciones; y de lo contrario la situación sería insostenible tanto para los hacendados, como para los comerciantes e industriales de otras clases.

El Gobierno está autorizado para retirar de la circulación una cantidad de billetes por sumas mayores y sustituirlos por otros de uno y dos colones y de cinco céntimos; la circulación de esos billetes, que no constituyen una emisión desde luego que no vienen sino a sustituir otros billetes de curso legal y acreditado, sería un alivio inmenso para todo el país y facilitaría las transacciones especialmente ahora que estamos ya a principios, puede decirse, de la cosecha de café que moviliza tantos peones y empleados y que crea una necesidad amplísima e improrrogable de moneda fraccionaria y de billetes. menudos. El Gobierno debe esforzarse en mejorar la condición de los cafetaleros en lo que de su parte depende y en asuntos como éste, de fácil remedio; y por eso, por haber ya una ley que autoriza la circulación de los billetes menudos, debe entregarlos inmediatamente a la circulación, resolviendo así una dificultad que tanto en este país como en casi todos los países, está produciendo en la actualidad la escasez de moneda fraccionaria.

Ya hemos visto como los cafetaleros de la zona atlántica han hecho una solicitud en ese sentido; ya hemos podido también apreciar la magnífica acogida que esa solicitud ha tenido en todas partes; así, pues, no falta sino que se decida el Ministro de Finanzas a poner en circulación esos billetes, que con ellos y con lo que pueda ir produciendo el Cuño Nacional, se habrá resuelto una dificultad que constituye hoy un problema grave en casi todos los países del mundo.

Los inconvenientes de los cupones y vales que están en circulación, son inmensos; en primer lugar, todos esos vales y cupones son ilegales; luego, hay el peligro de la destrucción y pérdida y por fin el de los conflictos que muchas veces se suscitan entre quienes quieren dárlos como cambio y entre los que con justo derecho se niegan a recibirlos. Casas de comercio, municipalidades particulares, haciendas, etc., han hecho emisiones; tan pronto como la moneda fraccionaria circule y con ella los billetes de Banco pequeños, deben las autoridades prohibir enérgicamente la circulación de todo valor ilegalmente constituido; pero por hoy, esa prohibición sería imposible, pues obligaría a cerrar muchos establecimientos de ventas al menudeo y aun a los almacenes que ya están sufriendo las consecuencias; y, además, obligaría al paro a las haciendas que tendrían que cesar de producir, no teniendo forma de retribuirles su trabajo por carecer de pequeños valores para pagar sueldos y jornales. Grave es eso de los vales y cupones, pero mientras el Gobierno no lance los billetes necesarios, no tendrán las autoridades otro remedio que tolerarlo. Así, pues, esperamos que cuanto antes estén esos billetes en circulación. Así lo pide el país y así lo requiere el remedio del mal que está padeciendo.

## OBSTRUCCIONISMO

### LOS EDILES Y EL GOBERNADOR

Ha llegado a nosotros la noticia de un suceso, pequeño, pero se nota; anhelo en la sesión municipal del Ayuntamiento, de la Municipalidad, por razones económicas, la total suspensión de trabajos en lo que se refiere a mancomunación o pavimentación de calles. Atención con ediles para fortalecer la proposición, que el Gobernador se la sobredirige en la partida correspondiente, lo que parece que no es exacto; pero si lo fuera, tendrían mejor gastado que el presupuesto en obras de fomento público tan interesante como esa.

Debemos confiar que en la actualidad se va materia de arreglo y conservación de calles, algún día.

## PARLAMENTARIAS

### TRES DICTAMENES EN UN MISMO ASUNTO

Tres son los dictámenes vertidos acerca del contrato Quirós-Keith, que la Cámara de Diputados tiene actualmente en estudio. Uno de mayoría, que con ligerísimas modificaciones acepta el contrato. Otro del diputado Castro Cervantes, que introduce reformas tan sustanciales como la obligación del contratista de introducir anualmente hasta tres mil vacuillas aptas para la cría y fije el precio máximo de la venta de carne.

Y el del señor Sabido, que se advierte aludido al contrato. De lo que se desprende que está muy dividida la opinión en la mayoría y que el proyecto será muy discutido.

## EL RESULTADO DE UNA RIFA CUYOS PRODUCTOS SE DESTINAN A LOS DAMNIFICADOS

### SALVADOREÑOS

En esta de una medida que se ha estado haciendo en la tienda de don Jorge Castro G., a favor de los damnificados de El Salvador, fue hecha ayer en una particular de don María F. de Castro G. en presencia de la señora del Sr. de Negropes de El Salvador, doña María F. de Tino, Miss Salvador, doña Capellán, don Mariano S. de Negropes, don Gerardo Ferrnández y don trabajo de madre.

## El Contrato Quirós-Keith

### Causas del estado raquítico de la industria ganadera y objeciones que se hacen al contrato

Si bien entre los señores miembros de la Cámara de Diputados hay unos que se oponen al negocio Quirós-Keith y saben los motivos por los cuales esa industria jamás ha prosperado entre nosotros, la mayor parte de ellos no han tenido roce ninguno con ese ramo de la producción nacional, y desconocen por completo todo lo que a él se refiere. Para ellos voy a permitirle exponer lo que en esa industria ha ocurrido, ya que se va a entrar a discutir el muy importante contrato celebrado por el señor Ministro de Fomento con el conocido y bien reputado empresario Mr. Miró y C. Keith.

Para salir de carne a los habitantes del interior de la República, hemos tenido las sierras de Alajuela y de la zona del Guanacaste, que prueban de ganado a las provincias de San José, Heredia y Alajuela. A la de Cartago le ha bastado casi siempre su propio ganado para el consumo de sus pueblos. Por consiguiente, la provincia que ha sido hasta ahora especialmente ganadera es la del Guanacaste, no la de San José, en las cuales se celebra una feria cada semana, para la venta de ganado que en dicha semana se consume.

Ahora bien: los hacendados del Guanacaste tienen en sus prados, dehesas, trinchales, cuatrocientos reses gordas cada uno; pero de ellas no pueden sacar cada semana más de quince o veinte para llevar a las ferias del interior, porque si llevan más no hay a quien comprarlos, y el resultado es que en los matos perales del interior, se mata enormemente día por día de gorrilla y de peso.

Resulta, pues, que el ganadero a quien hoy le costaba un dólar, repentinamente, por traer veinte, no puede exceder su arreo semanal de este número, por lo que tendría que hacer aquí con el ganado no vendido; y entre tanto, los portadores desde se engordó quedan sosteniendo inútilmente todo el que no ha podido sacárselo porque no hay a quien venderlo, cuando si hubiera mercado para colocar oportunamente el ganado hecho, los porteros se desahogarían para traer a vender un nuevo engorde. Lo que digo en este párrafo representa, pues, para los tos de tiempo.

... Puede en tales condiciones hallarse estímulo para desarrollar en gran escala la industria ganadera? Si el que engorda doscientos novillos necesita seis meses para venderlos en pequeñas partidas semanales, teniendo todo el tiempo ocupado al potrero con las reses ya engordadas para preparar su finca para engordar mil novillos, que no saldrá después qué hacer con ellos?

He ahí por qué la industria ganadera ha estado siempre tan decaída entre nosotros; porque no hay mercado y sin mercado no hay industria posible. Pero es claro que desde el momento en que ese mercado se abra, de modo que haya colocación inmediata de los animales para todo el ganado que los empresarios en el ramo pueden producir en cualquier tiempo, está en ese mercado el estímulo que les hacía falta; y el que hoy en sus años abiertos carecen de reses procura alistarlos a los funcionarios para poder criar cinco mil y el que tiene cien manzanas de potrero, en las cuales engorda cuatrocientas cabezas al año, y son las que calienta que puede colocar, procurará tener quinientas manzanas para engordar dos mil cabezas, pues sabe que en el acto que las engorde, hay quien se las comprará sin dificultad en su propia salida. Y así, y así así, se desarrollará aquella industria, y será una de las más copiosas fuentes de riqueza nacional.

Tal es lo que los señores diputados deben tener en consideración al discutir el contrato Quirós-Keith. Porque en vez de eso, están pasando en que el contrato Quirós-Keith, que es el del menudío del carnicero que produce de carne (con frecuencia mala o dudosa) a los vecinos del pueblo de cada uno de ellos, y todo su empeño lo ponen en procurar que el negocio de esos carniceros no sufra alteración, en caso de que se decida a discutir el contrato Quirós-Keith, observando que el contrato se refiere a la resolución de aquel negocio, no viene a competir con los carniceros de los pueblos. Al contrario: esto, de acuerdo con ella, tendrían medios de mejorar su negocio, al mismo tiempo que administrarían a sus parientes carniceros carne más limpia, sana y nutritiva.

... Otros se fijan en la cláusula que obliga a la empresa no la someter a un examen directo por su cuenta e innumerados prestos de menudo, así como a los grandes fabricantes, no le conviene convertirse ella misma en un negocio al pulcrero, sino que dejen que otros se encarguen de ello, lo que proveen al por mayor, y en condiciones para estos tiempos ventajosas, de los productos de sus fábricas.

... Otros se fijan en la cláusula que obliga a la empresa no la someter a un examen directo por su cuenta e innumerados prestos de menudo, así como a los grandes fabricantes, no le conviene convertirse ella misma en un negocio al pulcrero, sino que dejen que otros se encarguen de ello, lo que proveen al por mayor, y en condiciones para estos tiempos ventajosas, de los productos de sus fábricas.

... Otros se fijan en la cláusula que obliga a la empresa no la someter a un examen directo por su cuenta e innumerados prestos de menudo, así como a los grandes fabricantes, no le conviene convertirse ella misma en un negocio al pulcrero, sino que dejen que otros se encarguen de ello, lo que proveen al por mayor, y en condiciones para estos tiempos ventajosas, de los productos de sus fábricas.

... Otros se fijan en la cláusula que obliga a la empresa no la someter a un examen directo por su cuenta e innumerados prestos de menudo, así como a los grandes fabricantes, no le conviene convertirse ella misma en un negocio al pulcrero, sino que dejen que otros se encarguen de ello, lo que proveen al por mayor, y en condiciones para estos tiempos ventajosas, de los productos de sus fábricas.

... Otros se fijan en la cláusula que obliga a la empresa no la someter a un examen directo por su cuenta e innumerados prestos de menudo, así como a los grandes fabricantes, no le conviene convertirse ella misma en un negocio al pulcrero, sino que dejen que otros se encarguen de ello, lo que proveen al por mayor, y en condiciones para estos tiempos ventajosas, de los productos de sus fábricas.

... Otros se fijan en la cláusula que obliga a la empresa no la someter a un examen directo por su cuenta e innumerados prestos de menudo, así como a los grandes fabricantes, no le conviene convertirse ella misma en un negocio al pulcrero, sino que dejen que otros se encarguen de ello, lo que proveen al por mayor, y en condiciones para estos tiempos ventajosas, de los productos de sus fábricas.

... Otros se fijan en la cláusula que obliga a la empresa no la someter a un examen directo por su cuenta e innumerados prestos de menudo, así como a los grandes fabricantes, no le conviene convertirse ella misma en un negocio al pulcrero, sino que dejen que otros se encarguen de ello, lo que proveen al por mayor, y en condiciones para estos tiempos ventajosas, de los productos de sus fábricas.

... Otros se fijan en la cláusula que obliga a la empresa no la someter a un examen directo por su cuenta e innumerados prestos de menudo, así como a los grandes fabricantes, no le conviene convertirse ella misma en un negocio al pulcrero, sino que dejen que otros se encarguen de ello, lo que proveen al por mayor, y en condiciones para estos tiempos ventajosas, de los productos de sus fábricas.

... Otros se fijan en la cláusula que obliga a la empresa no la someter a un examen directo por su cuenta e innumerados prestos de menudo, así como a los grandes fabricantes, no le conviene convertirse ella misma en un negocio al pulcrero, sino que dejen que otros se encarguen de ello, lo que proveen al por mayor, y en condiciones para estos tiempos ventajosas, de los productos de sus fábricas.

## UN ESPOSO ENGAÑADO, ULTIMO A MACHETAZOS A SU ESPOSA Y AL AMIGO DE ESTA

El señor Trinidad Morales V., vecino de Estrada, nos informa de un infame doble crimen cometido en aquella localidad por un esposo ultrajado en su honor, quien mató a machetazos a su esposa y también a su adúltero.

Este doble crimen fue cometido en la casa de un señor conquistador, donde el esposo ofendido encontró a su mujer con un amante que se había escapado de la prisión.

Todos los protagonistas son gentes de color; el matador se llama Siquit, y el asesinado, don Esteban de la Cruz.

El señor Siquit, que es un hombre de familia, se casó con una mujer de mala vida, que se dedicaba a la prostitución.

El señor Siquit, que es un hombre de familia, se casó con una mujer de mala vida, que se dedicaba a la prostitución.

El señor Siquit, que es un hombre de familia, se casó con una mujer de mala vida, que se dedicaba a la prostitución.

El señor Siquit, que es un hombre de familia, se casó con una mujer de mala vida, que se dedicaba a la prostitución.

El señor Siquit, que es un hombre de familia, se casó con una mujer de mala vida, que se dedicaba a la prostitución.

El señor Siquit, que es un hombre de familia, se casó con una mujer de mala vida, que se dedicaba a la prostitución.

El señor Siquit, que es un hombre de familia, se casó con una mujer de mala vida, que se dedicaba a la prostitución.

El señor Siquit, que es un hombre de familia, se casó con una mujer de mala vida, que se dedicaba a la prostitución.

El señor Siquit, que es un hombre de familia, se casó con una mujer de mala vida, que se dedicaba a la prostitución.

El señor Siquit, que es un hombre de familia, se casó con una mujer de mala vida, que se dedicaba a la prostitución.

El señor Siquit, que es un hombre de familia, se casó con una mujer de mala vida, que se dedicaba a la prostitución.

El señor Siquit, que es un hombre de familia, se casó con una mujer de mala vida, que se dedicaba a la prostitución.

El señor Siquit, que es un hombre de familia, se casó con una mujer de mala vida, que se dedicaba a la prostitución.

## El Ateneo de Costa Rica abre un certamen para el 10. de Enero de 1918

Con la mira de despertar el interés entre los estudiosos acerca de los problemas que afectan al porvenir de Costa Rica, ABRE UN CONCURSO PARA EL 10. DE ENERO DE 1918, que se regirá por las bases siguientes:

- a) Estudio científico: Cual ha de ser la orientación patriótica de los costarricenses?
- b) Poesías, poemas, himnos, sonetos: cantos a un ideal patriótico.
- c) Música: temas que despierten sentimientos en armonía con el espíritu de este CONCURSO.

Los trabajos deben ser enviados sin firma, copiados a máquina y acompañados con tarjeta, con nombre del autor; y se recibirán hasta el 15 de Diciembre de este año.

Un Jurado que oportunamente se nombrará, calificará las composiciones y dará tres clases de recompensas: medalla de oro, medalla de plata y diploma de honor. El Ateneo editará un libro o folleto con los trabajos premiados y con los que el Jurado juzgue dignos de la publicación.

San José, Setiembre de 1917.

La Directiva del Ateneo de Costa Rica.

## UN ESPOSO ENGAÑADO, ULTIMO A MACHETAZOS A SU ESPOSA Y AL AMIGO DE ESTA

El señor Trinidad Morales V., vecino de Estrada, nos informa de un infame doble crimen cometido en aquella localidad por un esposo ultrajado en su honor, quien mató a machetazos a su esposa y también a su adúltero.

Este doble crimen fue cometido en la casa de un señor conquistador, donde el esposo ofendido encontró a su mujer con un amante que se había escapado de la prisión.

Todos los protagonistas son gentes de color; el matador se llama Siquit, y el asesinado, don Esteban de la Cruz.

El señor Siquit, que es un hombre de familia, se casó con una mujer de mala vida, que se dedicaba a la prostitución.

El señor Siquit, que es un hombre de familia, se casó con una mujer de mala vida, que se dedicaba a la prostitución.

El señor Siquit, que es un hombre de familia, se casó con una mujer de mala vida, que se dedicaba a la prostitución.

El señor Siquit, que es un hombre de familia, se casó con una mujer de mala vida, que se dedicaba a la prostitución.

El señor Siquit, que es un hombre de familia, se casó con una mujer de mala vida, que se dedicaba a la prostitución.

El señor Siquit, que es un hombre de familia, se casó con una mujer de mala vida, que se dedicaba a la prostitución.

El señor Siquit, que es un hombre de familia, se casó con una mujer de mala vida, que se dedicaba a la prostitución.

El señor Siquit, que es un hombre de familia, se casó con una mujer de mala vida, que se dedicaba a la prostitución.

El señor Siquit, que es un hombre de familia, se casó con una mujer de mala vida, que se dedicaba a la prostitución.

El señor Siquit, que es un hombre de familia, se casó con una mujer de mala vida, que se dedicaba a la prostitución.

El señor Siquit, que es un hombre de familia, se casó con una mujer de mala vida, que se dedicaba a la prostitución.

## COGNAC BISQUIT

El favorito de los conoedores

## MINUCIAS LOCALES

Para reflexionar completamente la Junta eléctrica del Teatro Nacional, se hace actualmente un trabajo en toda escala. Lo ejecutan obreros de Obras Públicas.

## EL SR. REPRESENTANTE CONSULAR DE ESPAÑA SE HA HECHO CARGO DE LOS INTERESES ALEMANES EN COSTA RICA

Debido a la suspensión de relaciones alemanas en el territorio nacional, a solicitud del Sr. Representante Consular de España, se ha hecho cargo de los intereses alemanes residentes en el país.

## Veneranda Zavaleta v. de Flores HA MUERTO

Sus afligidos hijos Juan Ramón, Rafaela, Dolores y María Flores Zavaleta y su nieto Humberto Flores, al comunicarle tan dolorosa noticia, le agradecerán eternamente acompañar sus restos a la última morada.



**LA CIUDAD DE CARTAGO POR MEDIO DE UN GRAN NUMERO DE SUS HABITANTES, SOLICITA QUE EL ILUSTRISIMO SR. OBISPO VOLIO SEA NOMBRADO ADMINISTRADOR DE AQUEL CURATO**

Ilustrísimo señor Obispo de esta Diócesis:

Los infrascriptos mayores de edad, católicos, vecinos de la ciudad de Cartago, previas las protestas de respeto y consideración que debemos a su Señoría venimos a exponer:

Debido a la grave enfermedad que desgraciadamente aqueja al señor Cura y Vicario de esta Parroquia, doctor don José Badilla, tenemos entendido que no podría tomar de nuevo a su cargo el cuidado de su Curato. Los feligreses de esta Parroquia hemos puesto siempre especial empeño en mantener el esplendor del culto católico y con ese fin, hemos secundado siempre los esfuerzos de los señores Curas, en las actuales circunstancias consideramos que es necesario tener como nuestro Director, un Ministro del Señor, que por su lealtad, dedicación y virtudes cristianas, secunde eficazmente la santa labor de su Señoría Ilustrísima.

Dichosamente la Providencia ha querido que venga a radicarse en Cartago el Ilustrísimo señor doctor don Claudio María Volio y Jiménez Obispo de Santa Rosa y por pleno conocimiento que tenemos de las muchas virtudes que adornan a este Prelado Cartaginés, tenemos la completa seguridad, de que sabrá impulsar eficazmente el Culto del Señor en esta ciudad, logrando reunir todos los elementos que ahora están dispersos y procurando por todos los medios a su alcance la pronta construcción de la Basílica de Nuestra Señora de los Angeles. Apesar de que no tiene ninguna ingerencia en los asuntos Parroquiales, el trabaja constantemente por el bien de todos, editando con el vivo ejemplo de sus virtudes y haciendo obras de caridad cristiana, como la fundación del Asilo de Ancianos, que ha emprendido con tanto éxito.

Habiendo a los muchos méritos que adornan a Monseñor Volio, venimos respetuosamente a pedir a su Señoría Ilustrísima, se sirva nombrarle Administrador del Curato de Cartago, ya que él cuenta para el desempeño de esa tarea con la colaboración eficaz de los Rdo. Padres Capuchinos, de los Rdo. Padres Salesianos y de los Sacerdotes radicados en la ciudad de Cartago.

Concederles del mucho interés que se toma su Señoría por los asuntos de Cartago, no dudamos que nos hará esta vez el inmenso beneficio de nombrar como Administrador a Monseñor Volio para mayor gloria de Dios.

Cartago, agosto de 1917

Ilustrísimo Señor Obispo Doctor don Juan Gaspar Stork. San José

**CANTON CENTRAL**

Arturo Oreamuno, Luis Demetrio Tinoco, Ricardo Pacheco C. Isidro Perera, Jorge Esquivel S., Félix Mata Valle, Alejandro Mata, Hernando Mata G., Jorge Mata, Manuel Mata, Ramón J. Rivera, Agustín Rivera, Juan Rivera, Jorge Ortiz, José Manuel Ortiz, José Joaquín Ortiz, Alfredo Troyo, Francisco J. Oreamuno, Guillermo Quintanilla, J. Peña, Eusebio Esquivel, Ricardo Patiño V., Luis García A., Federico Quezada, Raúl Morán, Manuel J. Freer, Rogelio Troyo, Lucas Morán, Arturo Gutiérrez, Jesús Cubero, Luis F. Urdin, Fernando Quintanilla, Arturo Pacheco, Rubén Rivera V., José María Camacho, Juan Ortiz V., Félix Ortiz C., Jorge Pacheco, Alfredo Pacheco, Antonio Herrero, José Francisco Salgado, Francisco Redondo G., Juan José Aguilar, Jona. Verde, Guillermo Valverde, Francisco Afias M., Juan Manuel Carrasco, José Escobar M., Luis Robles, José Arias M., Pedro Bian-

**LEA USTED LA NOVELA "JACK" DE ALFONSO DAUDET**

Experimentará usted sensaciones nunca sentidas. Su espíritu se elevará por regiones de magnífica belleza y sentirá el dulce éxtasis embriagador de los sentidos. Adquiera usted un ejemplar enseguida.

Precio de la novela en dos tomos \$2.00 por correo \$2.30.

De Venta en la "Librería Española, Imprenta, Encuadernación y Fábrica de Sellos de Hule de María v. de Lines.

**LA CAMELIA**  
TELEFONO 172

Si Ud. necesita un trabajo artístico, pídalo a Francisca. Avisa que cuenta con el material necesario, gusto y arte, que complementa el obsequio que quiere hacer.

En esta jardinería se encuentran gran variedad de flores y plantas. Si necesita arreglar su casa CHICO no tiene rival desde lo más sencillo hasta lo más complicado, el se hace cargo

3,221



**MENTHOLATUM**  
PARA ENFERMEDADES DE LA PIEL

Un alivio notable se experimenta desde los primeros momentos de su aplicación. Para Eczema, Sarpullido y demás afecciones cutáneas, recomendamos su uso.

Téngase presente que Mentolatum es INDISPENSABLE EN EL HOGAR. Para el dolor de cabeza es eficaz. Ensayelo hoy mismo para convencerse.

DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS Y DROGUERIAS.

Precios y descuentos especiales en pedidos al por mayor. Escribe hoy mismo por una colección de nuestro elegante material de propaganda.

Muestras gratis a quien las solicite.

Unicos Fabricantes:  
THE MENTHOLATUM COMPANY, Inc.  
Buffalo, N. Y. U. S. A.

**FORMICIDA**

El mejor y más económico destructor de hormigas. De venta en la Botica Francesa, San José, O.R. 2181.

**Mujer Desconsolada**  
Que Es Ahora Una Madre Feliz

**La Sra. Stephens no necesitó la operación quirúrgica**

Patoka, Ill. "Llevo cinco años de casada y durante todo este tiempo habido mi mayor anhelo de ser madre. El doctor me dijo que yo no podría concebir mientras no me operara por ciertos malos fenómenos que sufría y cuando ya había renunciado a la dicha ambicionada, mi amiga me habló acerca del Compendio Vegetal de Lydia E. Pinkham.



Tomé esta remedio con regularidad por algún tiempo y ahora tengo una niña y me encuentro más saludable que nunca. Dices que todas las mujeres que todas las mujeres que sufren se enteren que un remedio es la senda segura hacia la salud y felicidad. Mrs. GEORGE STEPHENS, R. D. No. 8, Patoka, Ill.

El Compendio Vegetal de Lydia E. Pinkham tiene tanto éxito en la curación de enfermedades de señoras debido a que contienen las propiedades únicas y fortalecedoras de las buenas hierbas y raíces que se usaban antiguamente las señoras de la familia femenina. Mujeres de muchos países certifican constantemente la influencia curativa y fortalecedora de este remedio. El Compendio ha salvado a miles de mujeres que sufrían de devaneos, inflamación, tumores, irregularidades, dolores en el período, dolores de espalda, indigestión, migrañas y prostración nerviosa.

**INCULTURA Y DESORDEN DEBE PROCEDERSE CON ENERGIA**

La banda de música militar tocó antonche el conchero en el edificio de la Exposición.

Durante ese acto, fueron estruendos los departamentos en los cuales se habian exhibiciones de pequeñas obras de arte.

Hubo que adoptar ese procedimiento para evitar las catarras, porque, en verdad, lo que ocurre en la Exposición acerca del particular pasa ya de castaño a oscuro; es un mucho de las buenas costumbres de

**ROMANA**

Que resista para pesar de treinta a cuarenta quintales, compra por comisión

Ernesto VALVERDE 2048.

**MERCADO DE HARINAS**

Ninguna de las casas norteamericanas exportadoras de harinas, ha cancelado los pedidos pendientes del artículo.

biográficamente, a sus agentes en Dos de ellas anunciaron ayer, ca esta capital de importantes embarques de harinas hechas en los últimos días para Costa Rica; además han firmado contratos para el suministro del artículo para los meses de noviembre y diciembre próximos, sin restricciones.

Los embarques de harinas hechas a la exportación por el Gobierno norteamericano en días pasados, o bedecidos a circunstancias especiales del momento; no se ha repetido al caso y menos en cantidades pequeñas.

**B. Altman & Co.**  
FIFTH AVENUE-MADISON AVENUE  
THIRTY-FOURTH STREET THIRTY-FIFTH STREET  
New York, U. S. A.



**DATOS INTERESANTES SOBRE LOS GRANDES ALMACENES DE B. ALTMAN & CO.**

ES uno de los mayores y mejor montados edificios mercantiles del mundo entero.

Ocupa una manzana entera en el corazón de la ciudad, y el conjunto total de la superficie de los diferentes pisos es casi cien mil metros cuadrados ó diez hectáreas.

En cada una de sus cuatro frentes tiene una espaciosa entrada, y existen veinticuatro vidrieras de exposición, cada una del tamaño de un cuarto regular.

La instalación de fuerza eléctrica, con una capacidad dinámica de 2400 kilowatts, produce toda la electricidad necesaria para alumbrar el edificio entero, y suministra la fuerza motriz para los ascensores, las máquinas de coser, las máquinas de imprenta, los tubos neumáticos, el servicio continuo de cadena sin fin para el transporte de mercancías, y para el espurgo sistema de ventilación, y refrigeración del edificio.

6000 metros cúbicos de aire filtrado, purificado y humidificado, son distribuidos cada minuto por los ventiladores abastecedores de aire fresco, en cuanto que los ventiladores de escape, que expulsan el aire viciado, tienen igual capacidad.

Treinta-y-nueve ascensores están en uso continuo en el establecimiento, de los cuales veintidos son reservados para el uso exclusivo de la clientela y los restantes diez-y-siete para los empleados y el servicio de la casa.

Lindas y lujosas salas de descanso contribuyen esencialmente a la comodidad de las señoras que visitan el almacén.

Cuatro mil personas son empleadas en el establecimiento durante cada día de trabajo.

Se mantienen salas de recreo y de descanso, una sala de fumar, un solarium y una biblioteca para el uso exclusivo de los empleados, como también un gran restaurante, espléndidamente montado y equipado, y hay además un Departamento Médico y un Hospital de Emergencia, perfectamente organizados.

Otros puntos de interés son: la Escuela Profesional Práctica para los empleados jóvenes; la Asociación de Beneficencia Munita; y por último, pero no de menos importancia, el Regimiento B. ALTMAN & CO. de la Liga de Defensas del Hogar—un cuerpo de reclutados hombres, bien ejercitados y provistos de uniformes militares.

Los Almacenes de B. ALTMAN & CO. son hoy lo que eran en el tiempo de su verdadero fundador, el difunto Benjamin Altman, es decir, un establecimiento de la mas alta categoría en tejidos, lencería y ramos relacionados. Especialidad se la hace de todo cuanto sea de superior calidad y de última novedad en atavíos de señoras, señoritas y niñas; en canchallas para niños de todas edades, artículos para caballeros, jóvenes y niños. Hay siempre un extenso surtido, cuidadosamente escogido, de telas para la confección de ropa, incluyendo sedas y terciopelos; encajes, blondas y pasamanerías; guantes, medias, calzado y todos los accesorios para vestirse bien.

El servicio de *Encomiendas Postales* es una de las ramificaciones más importantes de este gran establecimiento, y su auxilio se extiende a los parroquianos de la casa a través del mundo entero. Toda señora, no importa que resida en un punto remoto de la América del Sur o Central, puede fácilmente procurarse de las últimas novedades de la moda, aprovechándose de este servicio, y sin mas demora que la indispensable para recibir la orden por el correo, y el pronto despacho de la mercancía.

**EL CATALOGO GENERAL DE LA CASA**

Publicado en Ingles, pero con una llave explicativa en Español, se enviara gratis a quien lo solicite.

**DA VIGOR A LOS VIEJOS FUERZA A LOS JOVENES Y BELLEZA A LAS MUJERES**

**T. TAUBE**

**HACE UN PLAGER DE LA DIGESTION SI SE TOMA DESPUES DE LAS COMIDAS**

1851

